



INSTITUT
NATIONAL
MÉTIERS
D'ART

Journées Européennes des Métiers d'Art

•
BAYONNE
28 MARS
→ 03 AVRIL
2022



AU CŒUR
DU
PATRIMOINE
VIVANT

NOŒ
MAINS À
L'UNISSON

Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE
Plurielle et si singulière

ÉDITO



« Nos mains à l'unisson » : tel est le thème des prochaines Journées Européennes des Métiers d'Art auxquelles participent dix-huit pays européens.

À cette occasion, je vous invite à rencontrer les professionnels des métiers d'art de Bayonne. Au cœur de la ville ou dans ses quartiers, avec patience et passion, ils façonnent, restaurent et imaginent des pièces d'exception à la croisée du beau et de l'utile.

Leur savoir-faire est un patrimoine immatériel précieux. Leurs créations expriment le goût du beau et l'esprit créatif. Il est donc tout naturel que les Journées Européennes des Métiers d'Art soient un temps fort dans une Ville d'art et d'histoire.

Au programme de cette édition, vous pourrez choisir entre conférence, visites thématiques, ateliers portes ouvertes, exposition photographique et atelier d'initiation. Pour la première fois, au cœur du Grand-Bayonne, l'espace Montaut accueillera plusieurs exposants pour les Rencontres des métiers d'art.

Belles découvertes à toutes et tous !

Jean-René Etchegaray

Maire de Bayonne

Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque

«Gure eskuak aurrindurik»: hau dugu Europako hemezortzi herriren artean burutuko diren datozen Arteko Lanbideen Europar Egunen gaia.

Kari horretara, gomita luzatzen dizuet Baionako arte lanbideetako profesionalengana hurbil zaitetzten. Hiriaren bihotzean edo honen auzotegietan, pazientziaz edo jaiduraz beterik, aparteko piezak moldatzen, berritzen eta irudikatzen dituzte edertasuna eta baliagarritasuna uztartuz.

Ondare immaterial baliotsua dugu haien trebetasuna. Ederraren zaletasuna eta sorkuntza izpiritua adierazten dituzte haien sorkuntzek. Naturaltasun osoz dute beraz Arteko Lanbideen Europar Egunek une garrantzitsua osatzen arte eta historia Hiri batean.

Ale honetan, hautu handia ukanen duzue, hitzaldiak, gaikako bisitak, ate ireki ateleriak, argazki erakusketa eta lehen irakaskuntza ateleria. Lehen aldiko, Baiona Handiaren bihotzean, Montaut esparruak erakusketari desberdinei harrera eskainiko die arteko lanbideen topaketen karietara.

Ezagutza berri on zuei guziet!

Jean-René Etchegaray

Baionako Auzapeza

Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria





EXPOSITION PHOTO NOS MAINS À L'UNISSON DU 28 MARS AU 3 AVRIL

Regard de la photographe Alexandra Vaquero sur une vingtaine d'artisans d'art bayonnais. Le geste, les mains et la matière sont à l'honneur pour ce parcours qui nous fait entrer dans l'intimité des ateliers.

→ Exposition libre et gratuite dans l'espace public, place Émile Boeswillwald.



Atelier Zatiki, Nina Quaglio, © Alexandra Vaquero

CONFÉRENCE LE MAKHILA JEUDI 31 MARS À 18H

Utilisé comme compagnon de marche par les Basques, le makhila - « le bâton » en basque - faisait partie du quotidien des habitants du Pays Basque. Présentation de l'ouvrage « Makhila » par Liza Bergara, 7^e génération de l'entreprise familiale Ainciart Bergara. La présentation sera suivie d'une découverte des makhilas présents dans les collections du musée Basque et de l'histoire de Bayonne.

L'ouvrage Makhila est illustré par Delphine Zigoni et édité chez Gourcuff. Il s'inscrit dans une toute nouvelle collection lancée par l'Institut National des Métiers d'Art.

→ Gratuit, sur réservation au 05 59 59 08 98.

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, 37 quai des Corsaires.



© Entreprise
Ainciart Bergara

PARCOURS



PROMENADE URBAINE HEURTOIRS ET FERRONNERIES

SAMEDI 2 AVRIL DE 10H À 12H

Honneur aux ferronniers d'art et aux serruriers pour cette promenade originale : une véritable redécouverte de la ville vous attend ! Levez les yeux et scrutez les portes : le fer ouvragé donne au centre ancien des ornements raffinés.

→ Gratuit, effectif limité, réservation au 05 59 46 60 34.
Lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation.

Rue Argenterie
©GAC



© MBHB

VISITE GUIDÉE LES MÉTIERS D'ART AU MUSÉE SAMEDI 2 AVRIL À 15H

Partez à la découverte des pièces d'artisanat d'art présentes dans les collections du musée : ferronnerie, verrerie d'art, poterie, vitraux...

→ Durée 45 minutes environ. En français.
Gratuit, sur réservation au 05 59 59 08 98.
Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, 37 quai des Corsaires.

Le saviez-vous ?

Un métier à tisser acheté en 1923 à Jean Darraidou, tisserand à Ayherre (maison Anchotea), vient de reprendre vie ! Parmi les plus anciens objets de la collection du musée, il a été remis en état de fonctionnement. C'est un remarquable objet-témoin, capable de nous faire découvrir un savoir-faire, une technologie, un mode de travail.

VISITE GUIDÉE LA POTERIE DE CIBOURE DIMANCHE 3 AVRIL À 15H

Qualifiée de « Poterie basque », la poterie de Ciboure est essentiellement connue pour ses vases et services régionalistes, ornés de scène du monde rural basque. Derrière cette production emblématique, une grande variété de formes, décors et styles a rythmé son existence. Venez découvrir avec notre directrice conservatrice les secrets de la poterie d'art de Ciboure.

→ Gratuit sur réservation au 05 59 59 08 98.
Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, 37 quai des Corsaires.



Poterie de Ciboure
© Musée Basque et
de l'histoire de Bayonne

RENCONTRE SECRETS DE VITRAIL

SAMEDI 2 AVRIL DE 14H30 À 16H30

Pauline Franzetti, vitrailliste et Sophie Lefort, guide-conférencière, vous proposent une promenade côté vitrail, au cœur du quartier Saint-Esprit.

Après une visite des ateliers de l'entreprise Vitraux Franzetti, elles vous invitent à découvrir les vitraux créés pour la collégiale Saint-Esprit.

Belle occasion d'en savoir davantage sur un métier d'art éblouissant et d'entrer autrement dans l'histoire du quartier.

→ Gratuit, effectif limité, réservation au 05 59 46 60 34. R.-V. : 17 rue de l'Esté.



Atelier Franzetti © Alexandra Vaquero

RENCONTRE L'ART DU COSTUME

SAMEDI 2 DE 11H À 19H

DIMANCHE 3 AVRIL DE 11H À 18H

Entrez dans les coulisses ! Le spectacle de danse La Belle au bois dormant a été créé en janvier 2022 par la Compagnie Illicite Bayonne sous la direction de Fábio Lopez.

Rencontrez Dorothée Laurent, costumière (Le Fil en Scène) : c'est elle qui a conçu et créé l'ensemble des costumes qui seront exposés. Vous découvrez un métier, vous appréciez le rôle essentiel du costume dans les arts de la scène et le dialogue entre la direction artistique et la création des costumes.

Grâce à la complicité du collège Notre-Dame, ce rendez-vous insolite vous permet de découvrir la chapelle Notre-Dame, édifice néoroman de 1860 dont l'extérieur a été récemment restauré.

→ Gratuit. Chapelle Notre-Dame, entrée rue Douer.



La Belle au bois dormant,
compagnie Illicite
Costume : Le Fil en scène
© Stéphane Belloccq



LES RENCONTRES DE L'ARTISANAT D'ART



SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3 AVRIL, DE 11H À 19H

Quatorze artisans d'art bayonnais présentent leurs métiers et leurs réalisations au cœur du Grand-Bayonne. Exposition, démonstration et vente.

→ Entrée libre et gratuite.

Espace Montaut, place Émile Boeswillwald.

Gladys Rochas
Céramiste



Erreka Ttipia
Aurélie Laugel
Couturière



La Petite Françoise
Soazig Bourbon
Bijoutière



Sonia Laudet
Créatrice de décors
textile





Les couteliers basques
Coutelier



Poésie du verre
Mojgan Garenne
Artiste verrière



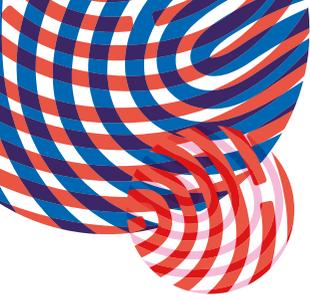
Zatiki
Nina Quaglio
Mosaïste



Ladi Lafé
Valérie Grenet
Couturière



Bérets Lauhère
Fabricant de bérets



Faktoria
Céramique



Truc en cuir
Maud Mercier
Maroquinerie



Liza Bergara
Sculpture sur bois, makhila



Tresallet Alain
Artisan lunetier



Ze Polita
Marie Aznar
Couture,
impression textile

À L'OUVRAGE !

ATELIER D'INITIATION TAILLE DE PIERRE

DIMANCHE 3 AVRIL DE 9H À 12H ET DE 14H À 17H

Dans le cadre exceptionnel du cloître de la cathédrale, venez réaliser une œuvre sculptée en pierre au cours d'un atelier animé par Valérie Tatin, sculpteuse sur bois et pierre. Vous repartez avec votre pièce. Aucun niveau préalable requis. Accessible à partir de 15 ans, durée 3h.

→ Gratuit, effectif limité, réservation au 05 59 46 60 34.
Accueil du groupe : parvis de la cathédrale côté médiathèque, rue des Gouverneurs.

Atelier ©GAC



Portrait

Valérie Tatin est sculpteuse sur pierre et bois. Elle restaure des éléments mobiliers et immobiliers du patrimoine bâti et crée également des pièces d'auteur.

À plusieurs reprises, elle est intervenue pour des restaurations et des diagnostics sur la cathédrale de Bayonne.

ATELIERS PORTES OUVERTES

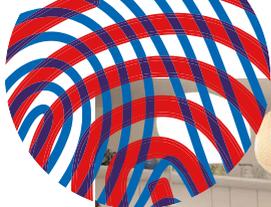


1 → **SANUK CRÉATION**
Caroline Balme
Création de bijoux
38 rue Poissonnerie
Samedi, de 10h à 19h



2
→ **LE LIGATOR**
Valérie Madesclaire
Reliure, dorure, restauration
de livres anciens
30 rue des Faures
Samedi, de 9h à 12h
et de 14h à 18h
> Effectif limité
à 10 personnes
dans l'atelier

3 → **ATELIER DES REMPARTS**
Marcelino Herradura
Luthier
29 rue des Faures
Samedi, de 10h à 12h
et de 14h à 16h



- Grand-Bayonne
- Petit-Bayonne
- Saint-Esprit
- La Floride

4 → **VERI PEARL**
Pascale Brichet
Création de bijoux
16 rue Vieille-Boucherie
Samedi et dimanche,
de 10h à 13h
et de 15h à 19h



5 → **ATELIER VAUBAN**
Isabelle Arpajou
Encadrement
17 rue Vieille-Boucherie
Vendredi et samedi,
de 10h à 12h et de 14h à 19h

6 → **MATERNA CRÉATIONS**
Monika Mittermeyer
Bijouterie, atelier de création
5 rue Vieille-Boucherie
Samedi et dimanche,
de 11h à 18h





7 → POÉSIE DU VERRE

Mojgan Garenne

Artiste verrière

20 rue Vieille-Boucherie

Samedi, de 10h à 12h30 et de 14h à 19h

Dimanche, de 10h à 12h30



8 → ATELIER DES REMPARTS

Jérôme Chuilon

Archetier, luthier

29 rue des Faures

Samedi, de 10h à 12h

et de 14h à 17h30

Dimanche, de 10h à 12h

et de 14h à 16h



9

→ **FAKTORIA**

Ateliers d'arts créatifs

Céramique

22 rue Bourgneuf

Samedi, de 10h à 19h



11 → **LADI LAFÉ**

Boutique d'artisans

d'art créateurs

13 rue Pannecau

Samedi, de 10h à 18h

10 → **ESKULANA**

Maite Goity

Tapisserie, décors

51 rue Pannecau

Samedi, de 9h à 12h





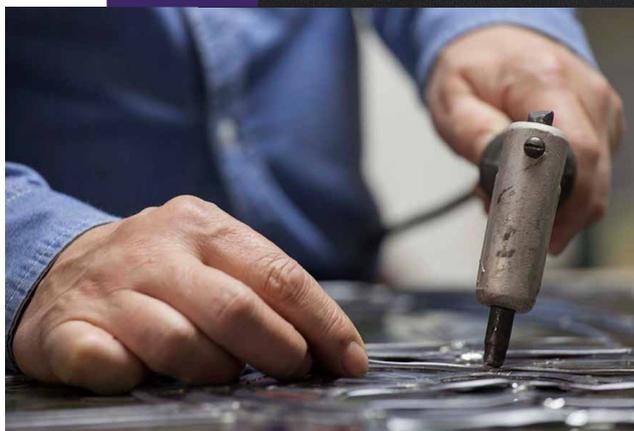
12 → GALERIE-ATELIER
L'ARTSENAL

2 rue Sainte-Catherine
Exposition « Terre et feu » :
autour du thème et de la
matière de la terre et du feu.
Samedi, de 10h à 12h et de
14h30 à 18h30

(visite des ateliers de
mosaïque de 10h à midi)

Dimanche, de 14h à 17h

* Stage de céramique de
14h à 17h avec Lucy Masvi
(inscription obligatoire au
06 31 18 64 44)

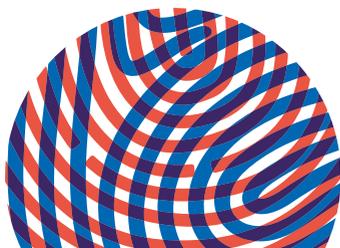


13 → VITRAUX GÉRALD FRANZETTI

Vitraliste et peintre verrier
17 petite rue de l'Esté
Samedi, de 9h à 12h et de 14h à 18h

14 → ZATIKI
Nina Quaglio

Mosaïque
7 allée de la Floride
Samedi, de 9h à 18h



LES ADRESSES DES JEMA

→ Exposition « Nos mains à l'unisson »
Place Émile Boeswillwald

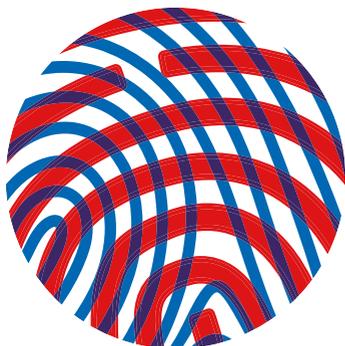
→ Conférence « Le makhila »
Musée Basque et de l'histoire de Bayonne
37 quai des Corsaires

→ Visite guidée
Musée Basque et de l'histoire de Bayonne
37 quai des Corsaires

→ Rencontre « L'art du costume »
Chapelle Notre-Dame, entrée rue Douer

→ « Les Rencontres de l'artisanat d'art »
Place Émile Boeswillwald

→ Atelier d'initiation « Taille de pierre »
RDV Parvis de la cathédrale,
côté médiathèque, rue des Gouverneurs



Les ateliers « Portes ouvertes »

1/ Sanuk création
38 rue Poissonnerie

2/ Le Ligator
30 rue des Faures

3/ Atelier des remparts
29 rue des Faures

4/ Veri Pearl
16 rue Vieille-Boucherie

5/ Atelier Vauban
17 rue Vieille-Boucherie

6/ Materna Créations
5 rue Vieille-Boucherie

7/ Poésie du verre
20 rue Vieille-Boucherie

8/ Atelier des remparts
29 rue des Faures

9/ Faktoria
22 rue Bourgneuf

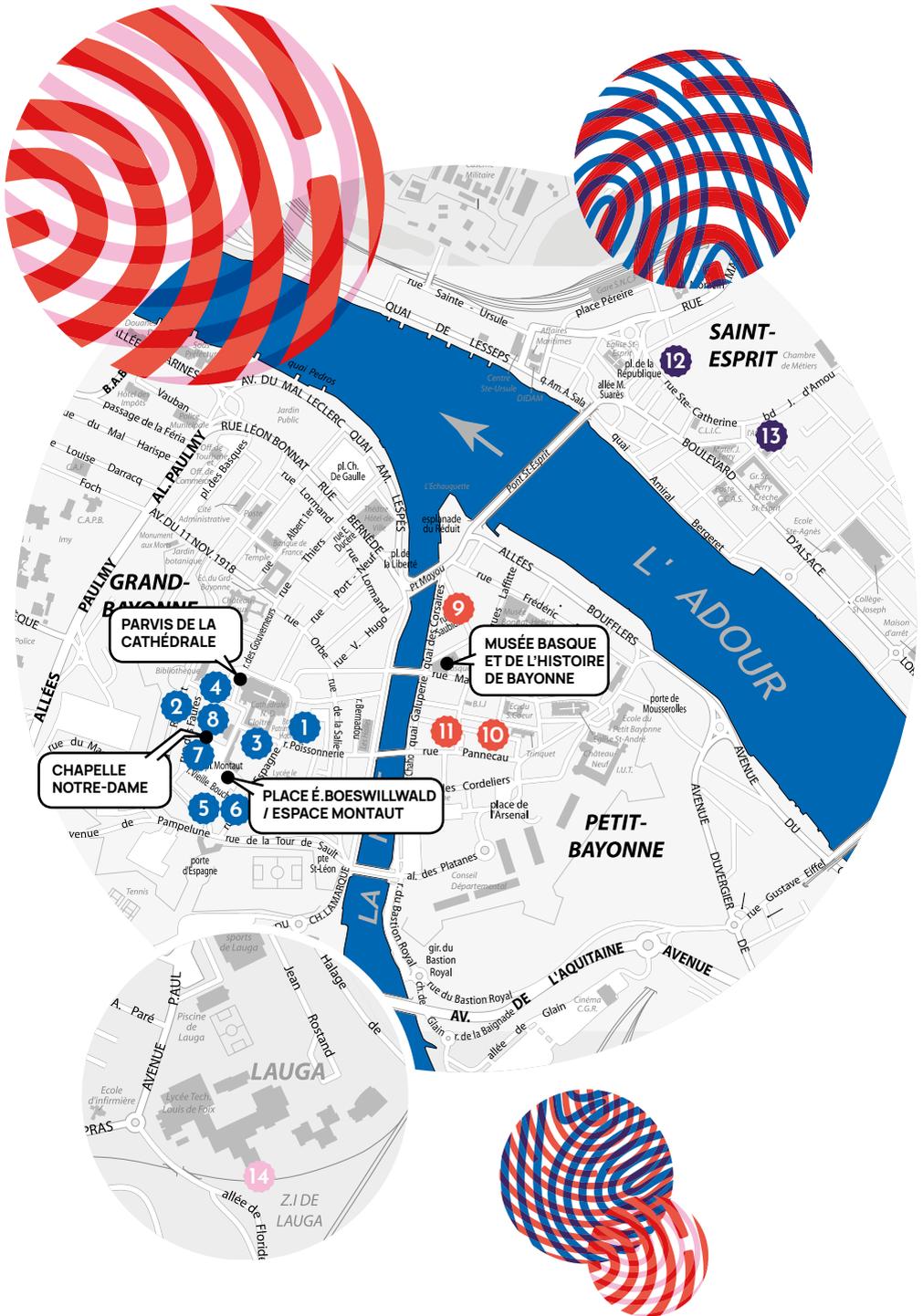
10/ Eskulana
51 rue Pannecau

11/ Ladi Lafé
13 rue Pannecau

12/ L'Artsenal
2 rue Sainte-Catherine

13/ Vitraux Gérard Franzetti
17 petite rue de l'Esté

14/ Zatiki
7 allée de la Floride



PARVIS DE LA CATHÉDRALE

MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE

CHAPELLE NOTRE-DAME

PLACE É. BOESWILLWALD / ESPACE MONTAUT

INFOS PRATIQUES



Le label « Ville ou Pays d'art et d'histoire » est attribué par le ministre de la Culture après avis de la Commission Régionale du Patrimoine et de l'Architecture.

Le label Ville d'art et d'histoire, piloté par l'animateur de l'architecture et du patrimoine, organise de nombreuses actions pour permettre la découverte des richesses architecturales et patrimoniales de la Ville/du Pays par ses habitants, jeunes et adultes, et par ses visiteurs avec le concours de guides-conférencier professionnels.



bayonne.fr
05 59 46 60 34
institut-metiersdart.org
#JEMA2022

